

Temperature central unit

674 56

Manual de instalação



Índice

1 - Introdução	4
1.1 - Advertências e conselhos	4
1.2 - Conteúdo da embalagem	4
2 - Instalação	5
2.1 - Visão posterior da Central	5
2.2 - Conexão da bateria	6
2.3 - Instalação do aparelho	6
3 - Primeira ligação	7
3.1 - Escolha da língua	7
3.2 - Reconhecimento das zonas	8
3.3 - Configuração dos actuadores das zonas	9
3.4 - Configuração das bombas	11
3.5 - Configuração da Data e da Hora	13
3.6 - Configuração da instalação Verão/Inverno	14
4 - Programação	15
4.1 - Programação com o computador pessoal	15
5 - Menu Principal	16
5.1 - Manutenção	16
Anexo	31
Como resolver eventuais problemas	32

1 - Introdução

1.1 - Advertências e conselhos

Antes de continuar a instalar é importante ler cuidadosamente este manual, porque a garantia decai automaticamente por negligência, manobra errada, uso impróprio, modificação do circuito feito por pessoas não autorizadas.

Além disso, decai quando o enguiço for devido a grandes sobretensões acidentais existentes na rede de alimentação. Portanto, se a Central for instalada em um lugar sujeito a violentas descargas atmosféricas (temporais), devem ser instaladas protecções adequadas na linha de alimentação, executando a conexão de terra o mais rigorosamente possível e respeitando as normas da CEI.

1.2 - Conteúdo da embalagem

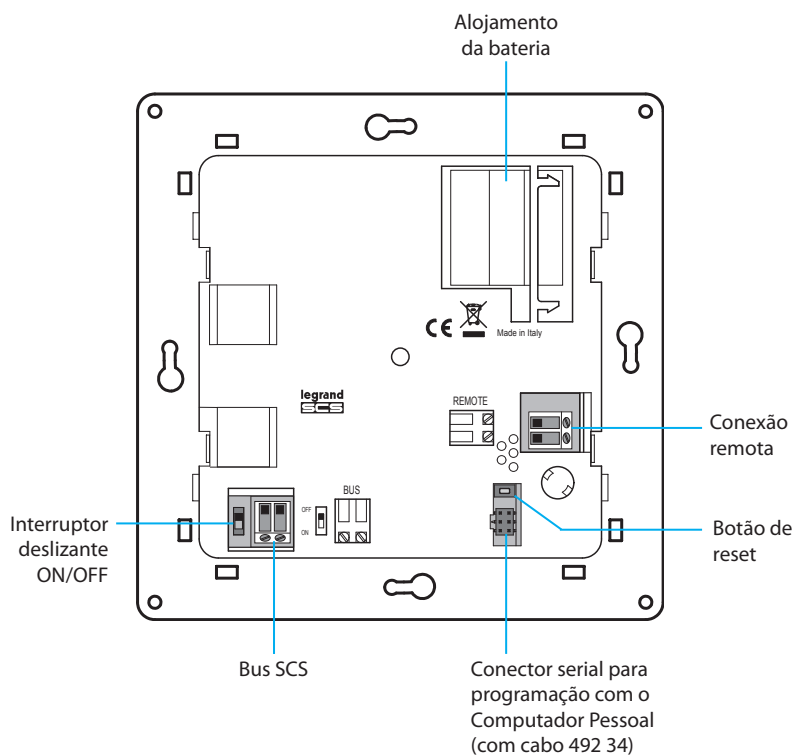
A embalagem da Central contém:

- Central de regulação térmica 674 56.
- Manual de instalação.
- Manual de uso.
- CD-ROM contendo software ThermoConfig e manuais no formato PDF.



2 - Instalação

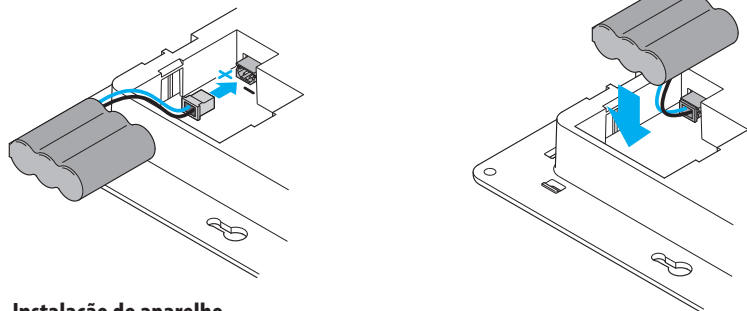
2.1 - Visão posterior da Central



2 - Instalação

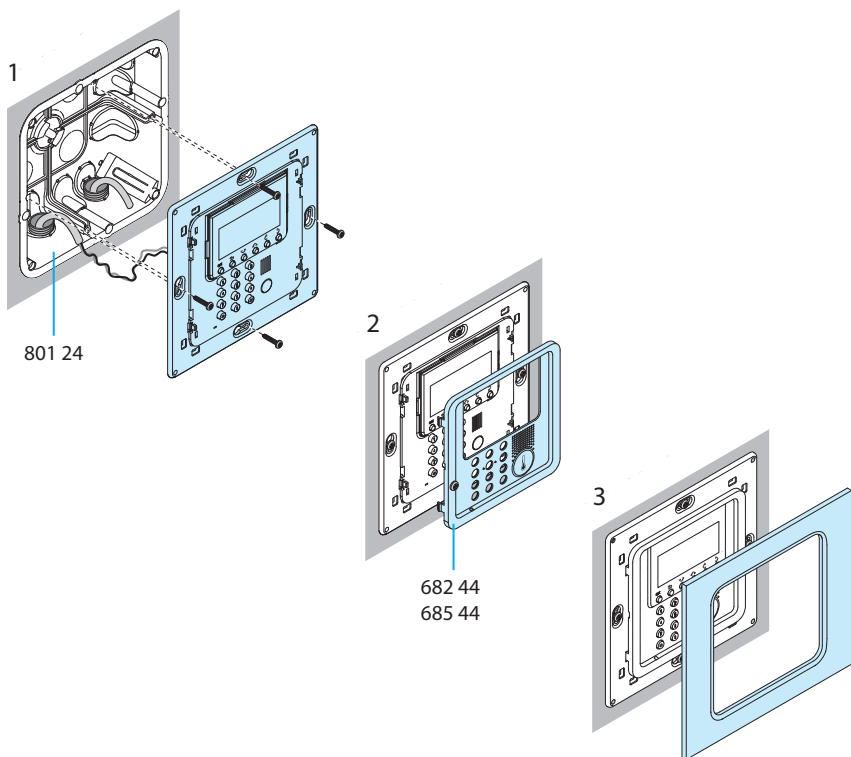
2.2 - Conexão da bateria

Conectar a bateria com o conector apropriado respeitando as polaridades indicadas dentro do alojamento.



2.3 - Instalação do aparelho

Depois de ter realizado todas as conexões fixar a Central na base tendo o cuidado de dispor os fios de modo que não fiquem danificados.



3 - Primeira ligação

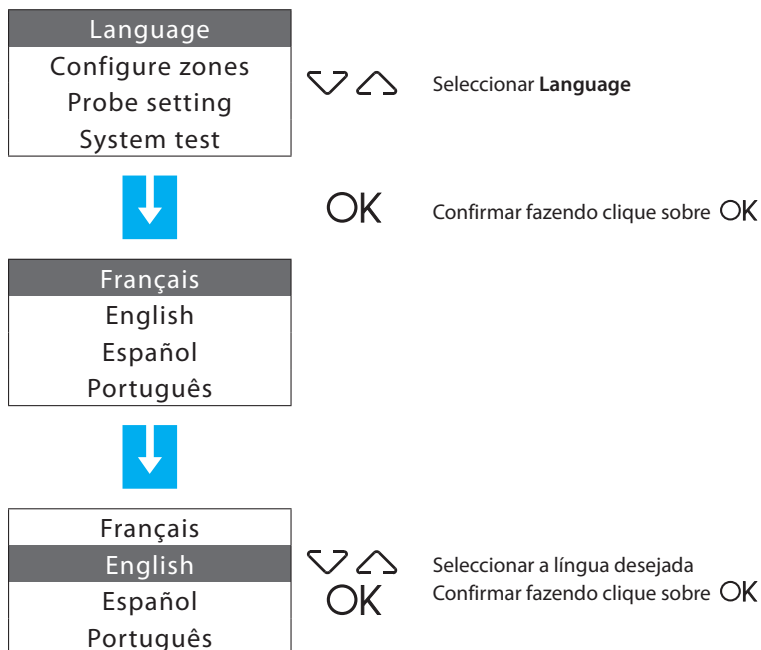
Quando a Central for ligada pela primeira vez proporá o menu Manutenção com a função Língua evidenciada.

Para ligar a Central e fazer com que fique operativa:

- Escolher a **Língua**.
- Executar o reconhecimento das zonas - **A procurar zona**.
- Configurar os **Actuadores** das zonas.
- Configurar as **Bombas** das zonas.
- Introduzir a hora e a data.
- definir o estado da instalação (Verão/Inverno).

3.1 - Escolha da língua

Utilizar esta função se a língua pré-configurada na fábrica (Italiano) não for aquela desejada:



3 - Primeira ligação

3.2 - Reconhecimento das zonas

Esta função permite que a Central reconheça todas as zonas da instalação.

Língua
Configure zonas
Ajuste sondas
Teste sistema



Seleccionar **Configure zonas**



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Nenhuma zona configurada
A procurar zona

A Central assinala "Nenhuma zona configurada" e que a "A procurar zona" pode ser realizada



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

A procurar zona	
01	
:	
A procurar zona	
99	
A adquirir instalação	

A Central executa a procura das zonas de 1 a 99. Em função da extensão da instalação, esta operação pode levar alguns minutos



Depois que a procura terminou volta para o menu Configure zonas

01:	Zona 1
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀ Actuadores ▶	

3 - Primeira ligação

3.3 - Configuração dos actuadores das zonas

Esta função permite completar a configuração das zonas, indicando:

- quais os actuadores estão instalados para o Aquecimento;
- quais os actuadores estão instalados para a Arrefecimento;
- que tipo de carga é gerida pela zona.

01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀ Actuadores ▶	



Seleccionar a **zona** (ex.: Sala de estar)



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

01:	Aquecimento
02:	Aquecimento
03:	Arrefecimento
◀ não está ligado ▶	



Para cada um dos actuadores existentes na lista é possível seleccionar uma das seguintes opções:

◀ não está ligado ▶
◀ Aquecimento ▶
◀ Arrefecimento ▶
◀ Aquec.+Arref. ▶

Não existe na instalação

É utilizado para gerir a instalação de Aquecimento

É utilizado para gerir a instalação de Arrefecimento

É utilizado para gerir seja a instalação de Aquecimento seja a instalação de Arrefecimento (ex. fan-coil 2 tubos)



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

09:	não está ligado
AQ:	ON/OFF
AR:	ABRE/FECHA
◀ FAN-COIL 3V ▶	



Os dois últimos itens do menu permitem seleccionar o tipo de carga gerida.



SEGUE

3 - Primeira ligação



09: não está ligado
AQ: ON/OFF
AR: ABRE/FECHA
◀ FAN-COIL 3V ▶



Para cada um dos funcionamentos é possível seleccionar uma das seguintes opções:

◀ FAN-COIL 3V ▶
◀ ON/OFF ▶
◀ ABRE/FECHA ▶
◀ GATEWAY ▶

Fan-coil com controlo de uma válvula e selector até 3 velocidades
Carga gerida somente por um contacto (ex.: válvula termostática)
Carga gerida por dois relés interbloqueados (ex.: válvula motorizada com contacto de abertura e contacto de fechamento)
Interface para Fan-coil Climaveneta



Quando a tecla  é carregada, a configuração programada é enviada para a zona

Testando zona ...



01: Sala de estar
02: Zona 2
03: Zona 3
◀ Bombas ▶



Depois que a configuração das zonas tiver terminado, fazer clique 2 vezes sobre  para voltar para o Menu Principal

Perfis actuais
Programação
Configurações
Manutenção

3 - Primeira ligação

3.4 - Configuração das bombas

Permite completar a configuração das zonas, indicando quais são as bombas que a zona deve controlar e com que demora.

01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀ Bombas ▶	



Seleccionar a **Zona** (ex.: Sala de estar)



Confirmar fazendo clique sobre **OK**

01:	Aquecimento
02:	Aquecimento
03:	Arrefecimento
◀ não está ligado ▶	



Para cada um dos actuadores existentes na lista é possível seleccionar uma das seguintes opções:

◀ não está ligado ▶
◀ Aquecimento ▶
◀ Arrefecimento ▶
◀ Aquec.+Arref. ▶

Não existe na instalação ou não gerido pela zona seleccionada

É utilizado para gerir a instalação de Aquecimento

É utilizado para gerir a instalação de Arrefecimento

É utilizado para gerir seja a instalação de Aquecimento seja a instalação de Arrefecimento



Confirmar fazendo clique sobre **OK**

09:	não está ligado
AQ:	1
AR:	0
◀ 0 ▶	



Os dois últimos itens do menu permitem seleccionar o tipo de diferimento de activação da bomba



Seleccionar os minutos de diferimento



Confirmar fazendo clique sobre **OK**



SEGUIE

3 - Primeira ligação



Testando zona ...



01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀ Bombas ▶	



Quando a tecla  é carregada, a configuração programada é enviada para a zona.
A central envia a configuração:

Pode ter-se verificado a seguinte assinalação de erro

ERRO
verificar a
configuração
da sonda

3 - Primeira ligação

3.5 - Configuração da Data e da Hora

Configurar correctamente Data/Hora é importante a fim que os programas semanais configurados possam ser executados correctamente.

Estados das zonas
Perfis actuais
Programação
Configurações



Seleccionar **Configurações**



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Temperaturas
Verão/Inverno
Data/hora
Controlo remoto



Seleccionar **Data/hora**



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Hora
0 6 : 2 7
Dia
0 1 / 1 0 / 0 8



Digitar hora e Data actuais



Hora
1 1 : 3 0
Dia
0 5 / 1 1 / 0 8



As teclas deslocam a selecção de uma cifra



As teclas mudam a linha da Hora/Data e vice-versa



Temperaturas
Verão/Inverno
Data/hora
Controlo remoto

OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

3 - Primeira ligação

3.6 - Configuração da instalação Verão/Inverno

Permite programar o modo de funcionamento da instalação Arrefecimento ou Aquecimento.



Antes de efectuar a comutação, executar na instalação hidráulica todas as operações necessárias para o funcionamento certo.

Temperaturas
Verão/Inverno
Data/hora
Controlo remoto



Seleccionar Verão/Inverno



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Funcionamento: Inverno
Verão

*O estado actual aparece no mostrador: **Inverno***



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Funcionamento: Verão
Inverno

*Um **BIP** assinala a modificação*

*O estado actual aparece no mostrador: **Verão***



Depois da comutação a instalação se configura na modalidade Antigelo/Protecção Térmica

4 - Programação

4.1 - Programação com o computador pessoal

Tipo de programa

O aparelho pode ser programado utilizando o software ThermoConfig.

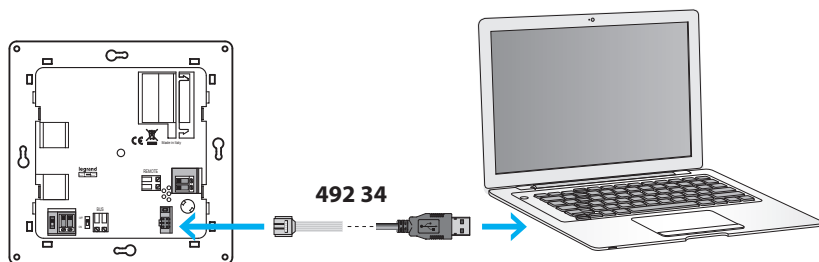
Para programar com um computador pessoal é preciso um cabo 0492 34, para a conexão entre o conector de 6 vias do aparelho e a porta USB do computador pessoal.

A conexão deve ser feita da seguinte maneira:

Utilizar o código de manutenção para entrar na **Manutenção** com o auxílio do menu Manutenção, retire o aparelho do suporte.

Dar início ao programa **ThermoConfig**.

Conectar o cabo quando for requerido e então seguir os métodos do programa



Para maiores informações, veja o manual do software ThermoConfig.

Actualização do Firmware

Esta função permite actualizar o software do Aparelho com o seu último lançamento. Esta actualização permite instaurar melhoramentos assim como novas funções do aparelho. O último lançamento do firmware está disponível em www.legrandelectric.com



Antes de dar início ao processo de actualização do firmware posicionar o interruptor deslizável em OFF

Para maiores informações, veja o manual do software ThermoConfig.

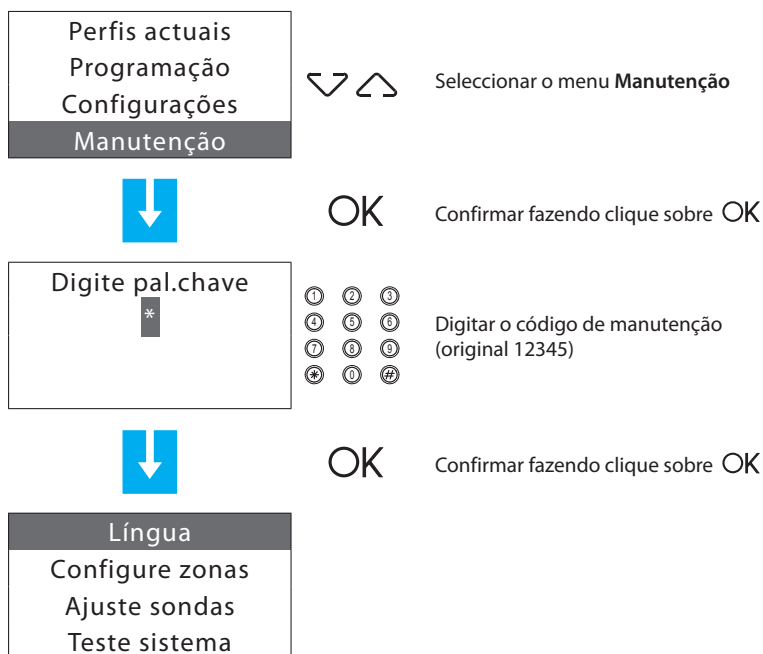
5 - Menu Principal



5.1 - Manutenção

O acesso a este menu está protegido com o **Código de manutenção** (original 12345), para impedir que utilizadores inexperientes possam modificar as configurações comprometendo o funcionamento da Central de regulação térmica.

Para aceder ao menu de MANUTENÇÃO:



Itens existentes:

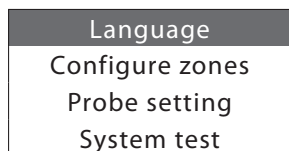
- **Língua** - Permite seleccionar a língua
- **Configure zonas** - Permite configurar as zonas da instalação
- **Ajuste sondas** - Permite variar a temperatura medida
- **Teste sistema** - Permite efectuar manutenção ou verificação da instalação
- **Código manutenção** - Permite personalizar o código de manutenção
- **Reset total** - Executa um reset total da Central

5 - Menu Principal



5.1.1 - Língua

Permite seleccionar a língua em que as mensagens serão visualizadas no mostrador.



Seleccionar **Língua** (Language)

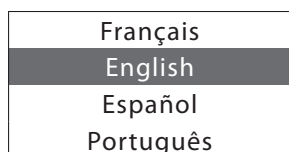


Confirmar fazendo clique sobre OK



Seleccionar a língua desejada

Confirmar fazendo clique sobre OK

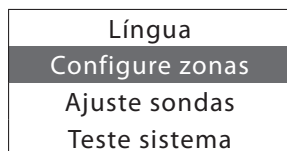


5 - Menu Principal



5.1.2 - Configure zonas

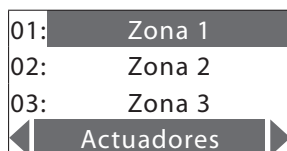
Permite executar o reconhecimento da instalação e gerir a configuração das zonas.



Seleccionar **Configure zonas**

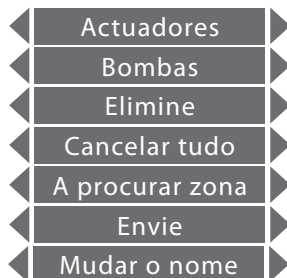


Confirmar fazendo clique sobre OK



Seleccionar a zona

As seguintes funções estão disponíveis para a zona seleccionada:



Permite configurar os actuadores para a zona seleccionada

Permite configurar as bombas para a zona seleccionada

Permite eliminar a zona seleccionada

Permite azerar todas as zonas existentes na instalação

Procurar todas as zonas do sistema

Executa a configuração das zonas com base nas configurações recebidas do PC por meio do software ThermoConfig

Permite renomear a zona seleccionada

Seleccionar a função desejada por meio das teclas ◀ ▶

5 - Menu Principal



5.1.2.1 - Actuadores

Permite completar a configuração das zonas, a indicar:

- quais actuadores estão instalados para o Aquecimento
- quais actuadores estão instalados para o Arrefecimento
- que tipo de carga é gerido pela zona.

01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
Actuadores	



Seleccionar a **zona** (Ex.: Sala de estar)



Confirmar fazendo clique sobre OK

01:	Aquecimento
02:	Aquecimento
03:	Arrefecimento
não está ligado	



É possível seleccionar uma das seguintes opções para cada actuador existente na lista:

não está ligado	
Aquecimento	
Arrefecimento	
Aquec.+Arref.	

Não existe na instalação

É utilizado para gerir a instalação de Aquecimento

É utilizado para gerir a instalação de Arrefecimento

É utilizado para gerir seja a instalação de Aquecimento que a instalação de Arrefecimento (ex.: fan-coil 2 tubos)



Confirmar fazendo clique sobre OK

09:	não está ligado
AQ:	ON/OFF
AR:	ABRE/FECHA
FAN-COIL 3V	



Os dois últimos itens do menu permitem seleccionar o tipo de carga gerido



SEGUE

5 - Menu Principal



09: não está ligado
AQ: ON/OFF
AR: ABRE/FECHA
FAN-COIL 3V



É possível seleccionar as seguintes opções para cada funcionamento:

FAN-COIL 3V
GATEWAY
ON/OFF
ABRE/FECHA

Fan-coil com controlo de uma válvula e selector com até 3 velocidades

Interface para Fan-coil Climaveneta

Carga gerida só por um contacto (ex.: válvula termostática)

Carga gerida por dois relés interbloqueados (ex.: válvula motorizada com contacto de abertura e contacto de fechamento)



Ao se carregar sobre a tecla  é enviada à zona a configuração programada

Testando zona . . .

A Central executa um teste da configuração, depois que este teste tiver terminado, podem haver duas sinalizações de erro:

Configuração
não válida

Se está a procurar em uma sonda uma configuração de actuadores não permitida (exemplo: actuadores de tipo diferente para a mesma função)

ERRO
verificar a
configuração
da sonda

01: Sala de estar
02: Zona 2
03: Zona 3
Bombas

5 - Menu Principal



5.1.2.2 - Bombas

Permite completar a configuração das zonas, indicando quais são as bombas que devem ser controladas pela zona e com qual demora.

01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
Bombas	



Seleccionar a **Zona** (Ex.: Sala de estar)



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

01:	Aquecimento
02:	Aquecimento
03:	Arrefecimento
não está ligado	



É possível seleccionar uma das seguintes opções para cada actuador existente na lista:

não está ligado	
Aquecimento	
Arrefecimento	
Aquec.+Arref.	

Não existe na instalação ou não é gerido pela zona seleccionada

É utilizado para gerir a instalação de Aquecimento

É utilizado para gerir a instalação de Arrefecimento

É utilizado para gerir seja a instalação de Aquecimento que a instalação de Arrefecimento



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

09:	não está ligado
AQ:	1
AR:	0
0	



Os dois últimos itens do menu permitem seleccionar o atraso de activação da bomba



Seleccionar os minutos de atraso

OK

Confirmar fazendo clique sobre OK



SEGUIE

5 - Menu Principal



Testando zona . . .



01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀	Bombas ▶



Ao se carregar sobre a tecla  a configuração programada é enviada à zona.
A Central envia a configuração:

Pode haver a seguinte sinalização de erro

ERRO
verificar a
configuração
da sonda

Verificar se a sonda está na configuração (P = CEN) e tentar novamente; se não existir este tipo de configuração, a sonda não pode ser configurada por meio da Central.

5 - Menu Principal



5.1.2.3 - Elimine

Esta função permite eliminar a zona seleccionada da configuração.

01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀ Elimine ▶	



Seleccionar a **zona**



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Elimine	
Zona 2	
◀ SIM ▶	



Seleccionar **SIM**



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

02:	Zona 2
03:	Zona 3
04:	Zona 4
◀ Elimine ▶	



Pressionar  para voltar para a página anterior, manter pressionado para voltar para a primeira página



As zonas eliminadas não são mais geridas pela Central.

5 - Menu Principal



5.1.2.4 - Cancelar tudo

Esta função permite cancelar a configuração memorizada de todas as zonas.

01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
Cancelar tudo	



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Cancelar a instalação?	
SIM	



Seleccionar SIM



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

A cancelar . . .
SIM



Nenhuma zona configurada
A procurar zona

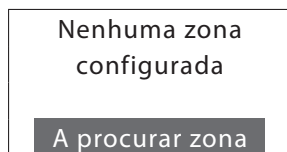
*A partir deste momento a Central não gere mais nenhuma zona.
Para restabelecer o funcionamento do sistema, efectuar o RECONHECIMENTO das zonas.*

5 - Menu Principal



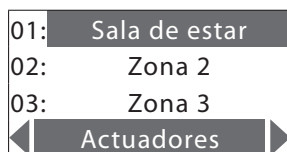
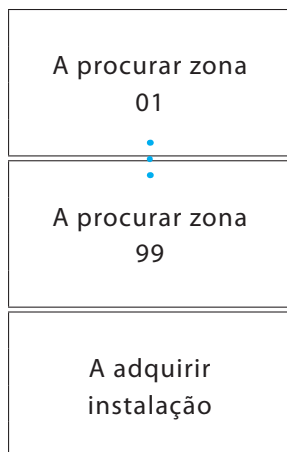
5.1.2.5 - A procurar zona

Executa a procura de todas as zonas existentes na instalação.



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK



A Central executa a procura das zonas de 1 a 99. Dependendo da extensão da instalação, esta operação pode requerer alguns minutos.

Depois que a procura tiver terminado volta para o menu Configure zonas

Pressionar  para voltar para a página anterior, manter pressionado para voltar para a primeira página

5 - Menu Principal



5.1.2.6 - Envie

Executa o envio das configurações de actuadores e bombas para todas as zonas configuradas.

01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀ Envie ▶	



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Sala de estar



Zona 3



01:	Sala de estar
02:	Zona 2
03:	Zona 3
◀ Envie ▶	

A Central envia a configuração programada para as zonas existentes na instalação.

Durante a fase de envio, poderia ser visualizada a mensagem:

ERRO verificar a configuração da sonda

Carregando sobre a tecla  se elimina o envio da configuração

Carregando sobre a tecla OK se passa para a zona seguinte

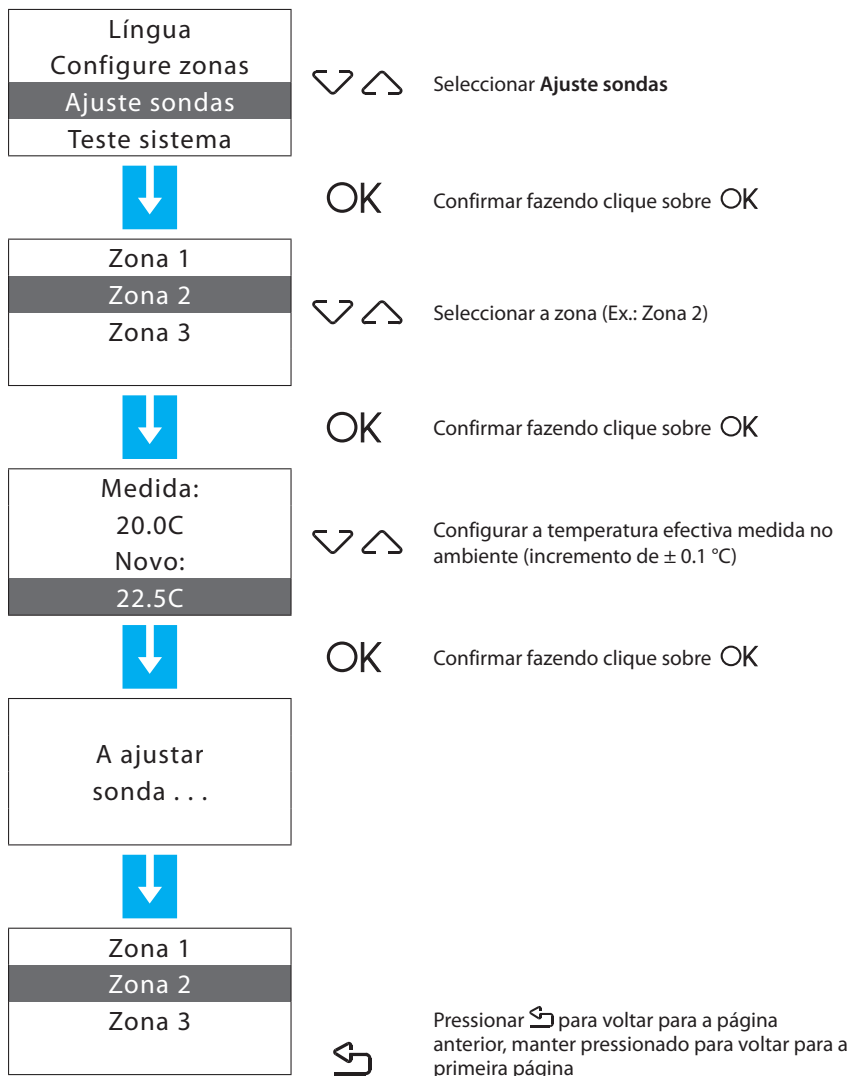
Depois que tiver terminado o envio, volte para o menu Configure zonas

5 - Menu Principal



5.1.3 - Ajuste sondas

Permite alinhar a temperatura medida pelas sondas com um valor detectado com outros dispositivos (termómetro, ...) para garantir uma precisão mais grande no funcionamento da instalação.

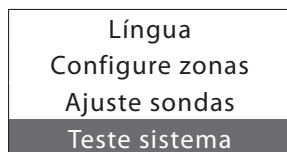


5 - Menu Principal



5.1.4 - Teste sistema

Permite colocar o **sistema em Test** (OFF todo o sistema) para poder verificar a instalação, desabilita automaticamente todos os comandos (inclusive aqueles provenientes de remoto).



Seleccionar **Teste sistema**



Confirmar fazendo clique sobre **OK**



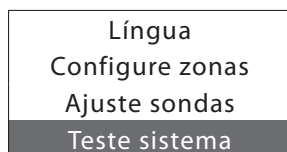
As versões software e hardware da Central estão indicadas no mostrador:

M30 - versão firmware

PIC - versão firmware interface SCS

HW - versão hardware

Pressionar  para voltar para a página anterior



5 - Menu Principal



5.1.5 - Código manutenção

Esta função permite configurar um novo **Código manutenção**.

Configure zonas
Ajuste sondas
Teste sistema
Código manutenção



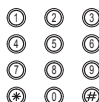
Seleccionar **Código manutenção**



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Actual:
12345
Novo:
12345



Digitar o novo código de manutenção
(Ex.: 55555)

Actual:
12345
Novo:
55555



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK

Língua
Configure zonas
Ajuste sondas
Teste sistema

A partir deste momento para aceder ao menu Manutenção será necessário digitar o novo código configurado.



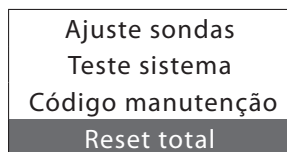
Se for configurado um novo CÓDIGO MANUTENÇÃO, aconselha-se transcrevê-lo no espaço apropriado da pag. 21 deste manual.

5 - Menu Principal



5.1.6 - Reset total

Esta função permite executar um reset total da Central, todas as configurações se perderão e serão restabelecidas as configurações de fábrica (veja pg. 9 do manual).

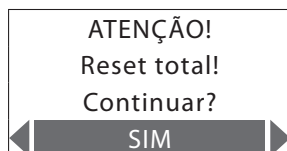


Seleccionar **Reset total**



OK

Confirmar fazendo clique sobre OK



Seleccionar **SIM**

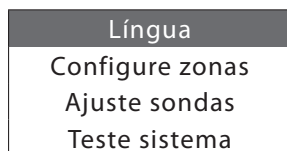


OK

Confirmar fazendo clique sobre OK



A operação de Reset requer aproximadamente 30 segundos.



Pressionar  para voltar para a página anterior, manter pressionado para voltar para a primeira página



Com esta operação se perde a configuração da instalação e todas as programações executadas!

Anexo

Dados técnicos

Alimentação de bus SCS	18 – 28 V
Absorção – MAX	55mA
Temperatura de funcionamento	5 – 40 °C
Grau de protecção	IP 30

Referências standards

O Item neste manual é fornecido com a Declaração de Conformidade da CE de acordo com os seguintes requisitos:

Legrand declara que o produto:

674 56

Está de acordo com os requisitos fundamentais da directiva 2006/5/CE, porque está conforme aos seguintes standards:

EN60950 EN50090-2-2

Ano da marca CE, de acordo com a directiva específica: 2008

Mais informações concernentes os standards de referência podem ser encontradas em:

www.legrandelectric.com

Como resolver eventuais problemas

PROBLEMA	SOLUÇÃO
Assinalação de bateria enguiçada	Verificar se a conexão da bateria está bem feita. Se o problema continuar, substituir a bateria
Uma zona não regula correctamente	Verificar se os problemas foram assinalados (Configurações > Diagnóstico > Actualize)
Uma zona assinala “Erro na sonda”	A sonda não funciona; verificar se está conectada correctamente (led verde aceso fixo ou lampejante lentamente) e configurada (número de zona e modalidade certos)
Uma zona assinala “Actuador KO”	Um actuador não funciona: - verificar se os actuadores estão conectados e configurados correctamente (provar os actuadores com a tecla local); - quando for configuração padrão, verificar se foi executada correctamente a configuração na Central (Manutenção > Configure zonas > Configure)
Uma zona assinala “Sonda slave KO”	Uma sonda slave não funciona: - verificar se está conectada correctamente (led verde aceso fixo ou lampejante lentamente) e configurada (número de zona certo, modalidade SLA); - verificar a configuração correcta dos slaves a serem geridos na sonda Master.
Uma zona assinala “T fora dos limites”	A sonda esta a medir uma temperatura muito baixa ou muito alta: - verificar se foi instalada correctamente (por exemplo não muito perto de fontes de calor); - efectuar o ajuste da sonda (Manutenção > Ajuste sondas) medindo com um termómetro a temperatura do ambiente; - se o problema continuar, substituir a sonda.
Uma zona assinala “R/W EEPROM KO”	Verificou-se um problema dentro da sonda; substituir a sonda.
Uma zona assinala “Bomba KO”	O actuador configurado para o controlo da bomba de circulação (Zona = 00) não funciona: - verificar se o actuador está conectado e configurado correctamente (provar o actuador com a tecla local); - verificar a configuração correcta da gestão da bomba na sonda.

A Legrand se reserva o direito de modificar a qualquer momento os conteúdos deste folheto e de comunicar, em qualquer forma e modalidade, as mudanças feitas.



**World Headquarters and
International Department**
87045 LIMOGES CEDEX FRANCE

☎: 33 5 55 06 87 87

Fax: 33 5 55 06 74 55

www.legrandelectric.com